

## D E C I Z I E

26 iulie 2017

mun. Chișinău

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ  
al Curții Supreme de Justiție

în componența:

Președintele ședinței, judecătorul  
JudecătoriTatiana Vieru  
Nicolae Craiu  
Oleg Sternioală

examinând recursul declarat de către Balan Victoria,  
în cauza civilă la cererea de chemare în judecată înaintată de către Societatea cu Răspundere Limitată „Cvin” împotriva Victoriei Balan cu privire la repararea prejudiciului material cauzat,  
împotriva încheierii Curții de Apel Chișinău din 26 aprilie 2017, prin care a fost restituit apelul declarat de către Balan Victoria,

## c o n s t a t ă :

La 12 februarie 2015, SRL „Cvin” a depus cerere de chemare în judecată împotriva Victoriei Balan cu privire la repararea prejudiciului material cauzat în sumă de 35 855,30 lei și cheltuielile de judecată.

Ulterior, SRL „Cvin” a depus cerere de majorare a pretențiilor solicitând încasarea sumei 35 855,30 lei cu titlu de prejudiciu material cauzat angajatorului, a sumei de 348 325,49 lei prejudiciu material sub formă de venit ratat și a sumei de 9 844,01 lei dobândă de întârziere (f.d. 147-148).

Prin hotărîrea Judecătoriei Botanica mun. Chișinău din 21 decembrie 2016, a fost admisă acțiunea parțial.

S-a încasat din contul Victoriei Balan în beneficiul SRL „Cvin” suma de 35 855,30 lei cu titlu de prejudiciu material, a sumei de 1 075,65 lei cheltuieli de judecată și a sumei de 2 500 lei cu titlu de asistență juridică.

Pretențiile privind încasarea venitului ratat și a dobânzii de întârziere, au fost respinse ca neîntemeiate (f.d. 171, 174-180).

La 20 ianuarie 2017, Balan Victoria a declarat apel nemotivat și fără anexarea dovezii de plată a taxei de stat, împotriva hotărîrii primei instanțe (f.d. 173).

Prin încheierea Curții de Apel Chișinău din 06 martie 2017, nu s-a dat curs apelului declarat de către Balan Victoria, fiindu-i acordat termen pînă la 26 aprilie 2017, ora 12-00, pentru necesitatea prezentării dovezii de plată a taxei de stat în sumă de 806,75 lei și a apelului motivat (f.d. 184).

Prin încheierea Curții de Apel Chișinău din 26 aprilie 2017, a fost restituit apelul declarat de către Balan Victoria, din motiv că nu a prezentat apelul motivat în termenul stabilit (f.d. 195-196).

La 04 mai 2017, Balan Victoria a declarat recurs împotriva încheierii Curții de Apel Chișinău din 26 aprilie 2017, solicitând casarea acesteia cu remiterea pricinii către instanța de apel din faza primirii apelului pe rol.

În conformitate cu art. 425 CPC, termenul de declarare a recursului împotriva încheierii este de 15 zile de la comunicarea ei.

Prin prisma normei de drept citate, instanța de recurs constată că recursul declarat este depus în termenul legal.

În motivarea recursului, Balan Victoria menționează că de fapt nu posedă limba română și astfel nu i-a fost clar când urmează să prezinte apelul motivat, cu toate că îl avea cu ea.

Studiind materialele dosarului, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră recursul declarat împotriva încheierii Curții de Apel Chișinău din 26 aprilie 2017 neîntemeiat și care urmează a fi respins cu menținerea încheierii instanței de apel din următoarele.

În conformitate cu art. 427 lit. a) Codul de procedură civilă, instanța de recurs, după ce examinează recursul împotriva încheierii, este în drept să respingă recursul și să mențină încheierea.

Conform art. 365 alin. (1) lit. d) CPC, în cererea de apel se indică motivele de fapt și de drept pe care se întemeiază apelul.

În conformitate cu art. 368 alin (1) CPC, dacă cererea de apel nu întrunește condițiile prevăzute la art.364 și 365, instanța de apel dispune printr-o încheiere să nu se dea curs cererii, acordând apelantului un termen pentru lichidarea neajunsurilor.

La 20 ianuarie 2017, Balan Victoria a declarat apel nemotivat împotriva hotărârii primei instanțe (f.d. 173).

Prin încheierea Curții de Apel Chișinău din 06 martie 2017, nu s-a dat curs apelului declarat de către Balan Victoria, s-a acordat apelantului termen până la 26 aprilie 2017, ora 12-00, pentru a prezenta apelul motivat și dovada achitării taxei de stat (f.d. 184).

Încheierea dată i-a fost comunicată Victoriei Balan la 27 martie 2017, fapt ce se confirmă prin avizul de recepție anexat la materialele pricinii (f.d. 187).

Prin urmare, Balan Victoria a cunoscut cu certitudine că în cazul neîndeplinirii indicațiilor instanței de judecată, cererea de apel va fi restituită fără examinare.

Or, Balan Victoria prezentându-se la 26 aprilie 2017 în ședința instanței de apel a prezentat doar dovada achitării taxei de stat, iar apelul motivat nu a fost prezentat.

Mai mult ca atât recurentul declarând la 20 ianuarie 2017 apel nemotivat, a avut suficient timp pentru a prezenta apelul motivat în termenul stabilit de către instanța de judecată.

Cât privește argumentul recurenteii că nu cunoaște limba română și astfel nu i-a fost clar când urma să prezinte apelul motivat instanței de judecată, nu poate fi reținut, deoarece din procesul-verbal al ședinței de judecată în instanța de apel (f.d. 193-194) nu se desprinde faptul că recurenta a solicitat instanței să fie asigurată cu interpret, or, potrivit art. 24 alin. (2) din Codul de procedură civilă, persoanele interesate în soluționarea pricinii care nu posedă sau nu vorbesc limba de stat sânt în drept să ia cunoștință de actele, de lucrările dosarului și să vorbească în judecată prin interpret.

Totodată, instanța de recurs reține că, din materialele cauzei nu rezultă faptul că recurenta a înaintat obiecții împotriva procesului-verbal în sensul art. 275 alin. (6) din Codul de procedură civilă, care prevede că, participanții la proces și reprezentanții lor au dreptul să ia cunoștință de procesul-verbal al ședinței de judecată și, în decursul a 5 zile de la data semnării acestuia, să prezinte în scris observații asupra lui, indicând inexactitățile și motivele pentru care îl consideră incomplet.

În această ordine de idei, Colegiul conchide ca fiind întemeiată concluzia instanței de apel privind respingerea apelului din motiv că Balan Victoria nu a prezentat apelul motivat în termenul stabilit.

În conformitate cu art. 56 alin. (3) Codul de procedură civilă, participanții la proces sînt obligați să se folosească cu bună-credință de drepturile lor procedurale. În cazul abuzului de aceste drepturi sau al nerespectării obligațiilor procedurale, se aplică sancțiunile prevăzute de legislația procedurală civilă.

Contrar acestor prevederi legale, Balan Victoria nu a dat dovadă de diligență, necesară și în termenul acordat nu a prezentat apelul motivat.

Curtea Europeană a Drepturilor Omului în jurisprudența sa constantă a reiterat că ține de obligația părților de a se interesa, la intervale rezonabile, de stadiul procesului de care ele au cunoștință, a lua măsurile necesare privind protejarea drepturilor sale de acces la instanță (a se vedea hotărîrea Ponomaryov vs Ucraina nr.3236/03 din 03 aprilie 2008).

Având în vedere că instanța de apel justificat a restituit apelul declarat de către Balan Victoria, iar argumentele invocate în cererea de recurs poartă caracter declarativ, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție ajunge la concluzia că recursul este neîntemeiat și necesită să fie respins cu menținerea încheierii contestate.

În conformitate cu art. 427 lit. a) Codul de procedură civilă, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție

d e c i d e :

Se respinge recursul declarat de către Balan Victoria.

Se menține încheierea Curții de Apel Chișinău din 26 aprilie 2017, în cauza civilă la cererea de chemare în judecată înaintată de către Societatea cu Răspundere Limitată „Cvin” împotriva Victoriei Balan cu privire la repararea prejudiciului material cauzat.

Decizia este irevocabilă.

Președintele ședinței, judecătorul

Tatiana Vieru

Judecători

Nicolae Craiu

Oleg Sternioală